



Deuteronomy 10:15

Devarim perek Yod, pasuk Tet-Vav

רַק בְּאַבְתִּיךָ חֶשֶׁק יְהוָה לְאַהֲבָה אוֹתָם
וַיִּבְחַר בְּזַרְעָם אַחֲרֵיהֶם בְּכֶם מִכָּל־הָעַמִּים

The LORD has chosen Israel...

אוֹתָם	לְאַהֲבָה	יְהוָה	חֶשֶׁק	בְּאַבְתִּיךָ	רַק
oh-tahm'	le-a-ha-vah'	Adonai	chah-shak'	ba'-a-voh-te'-kha	rak'
אָה - d/o serves as indep pn ם-3mpl sfx	לְ - pfx "to/for" אָהב - v "love" qal infin cstr הוֹוֹוֹ	יהוה - n abs "YHVH, LORD" הָיָה - "to be"	חֶשֶׁק - v "love, delight in, long for" qal prf 3ms	בְּ - "in/on the" אָב -n mpl "father" יָךְ - 2ms sfx	רַק - adv "only, yet, surely, gratuitously"
to love them		the LORD delighted		surely in your fathers	
הָעַמִּים	מִכָּל־	בְּכֶם	אַחֲרֵיהֶם	בְּזַרְעָם	וַיִּבְחַר
ha-a'-meem'	mee-kohl'	bah'-khem'	a-cha-rei-hem'	be'-zar-ahm'	vai-yeev-char'
הָ - pfx "the" עַם - n mpl "people" יָם -mpl sfx	מִן -prep "from" כָּל -n ms cstr "all, each" [of] מִכָּל -"above all"	בְּ -pfx "in" כֶּם -2mpl sfx	אַחַר - prep "after" הֶם -3mpl sfx	בְּ -pfx "in, on" זָרַע - n ms "seed" ם - 3mpl sfx	וַ - pfx "and" בַּחַר - v "elect" qal impf 3ms
even you, above all peoples			and he chose their seed after them		

"Surely the LORD set his affection on your fathers to love them, and he chose their seed after them, even you above all peoples." (Deut. 10:15)

πλην τῶν πατέρων ὑμῶν προείλατο κύριος ἀγαπᾶν αὐτοὺς καὶ ἐξελέξατο τὸ σπέρμα αὐτῶν μετ' αὐτοὺς ὑμᾶς παρὰ πάντα τὰ ἔθνη (LXX)

Sefer Devarim:

רַק בְּאַבְתִּיךָ חֶשֶׁק יְהוָה לְאַהֲבָה אוֹתָם
וַיִּבְחַר בְּזַרְעָם אַחֲרֵיהֶם בְּכֶם מִכָּל הָעַמִּים